

# Europeiska unionens officiella tidning

# L 299

Svensk utgåva

## Lagstiftning

fyr tionde årgången

28 oktober 2006

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

Kommissionens förordning (EG) nr 1604/2006 av den 27 oktober 2006 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker .....	1
Kommissionens förordning (EG) nr 1605/2006 av den 27 oktober 2006 om fastställande av lägsta försäljningspris för smör för den 19:e enskilda anbudsfordran inom ramen för den stående anbudsfordran som avses i förordning (EG) nr 1898/2005 .....	3
Kommissionens förordning (EG) nr 1606/2006 av den 27 oktober 2006 om fastställande av högsta stödbelopp för grädde, smör och koncentrerat smör för den 19:e enskilda anbudsfordran inom ramen för den stående anbudsfordran som avses i förordning (EG) nr 1898/2005 .....	5
Kommissionens förordning (EG) nr 1607/2006 av den 27 oktober 2006 om fastställande av högsta stödbelopp för koncentrerat smör för den 19:e enskilda anbudsfordran som utförs inom ramen för den stående anbudsfordran som avses i förordning (EG) nr 1898/2005 .....	7
Kommissionens förordning (EG) nr 1608/2006 av den 27 oktober 2006 om fastställande av det lägsta försäljningspriset på smör inom den 51:e enskilda anbudsfordran som utlysts inom ramen för den stående anbudsfordran som avses i förordning (EG) nr 2771/1999 .....	8
★ <b>Kommissionens förordning (EG) nr 1609/2006 av den 27 oktober 2006 om tillstånd för utsläppande på marknaden under en tvåårsperiod av modersmjölksersättning baserad på hydrolyserade vassleproteiner som härrör från komjölksprotein<sup>(1)</sup> .....</b>	9
★ <b>Kommissionens förordning (EG) nr 1610/2006 av den 27 oktober 2006 om undantag från bestämmelserna i förordning (EG) nr 327/98 och förordning (EG) nr 1291/2000 för vissa importlicenser som beviljats för perioden juli 2006 inom tullkvoterna för import av ris och brutet ris .....</b>	11
★ <b>Kommissionens förordning (EG) nr 1611/2006 av den 27 oktober 2006 om ändring av förordning (EG) nr 832/2006 om fördelningen mellan leveranser och direktförsäljning av de nationella referenskvantiteter som fastställts för 2005/2006 i bilaga I till rådets förordning (EG) nr 1788/2003 .....</b>	13

<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES.

(forts. på nästa sida)

Kommissionens förordning (EG) nr 1612/2006 av den 27 oktober 2006 om fastställande av det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för spannmål .....	15
Kommissionens förordning (EG) nr 1613/2006 av den 27 oktober 2006 om fastställande av exportbidragen för malt .....	17
Kommissionens förordning (EG) nr 1614/2006 av den 27 oktober 2006 om fastställande av det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för malt .....	19
Kommissionens förordning (EG) nr 1615/2006 av den 27 oktober 2006 om fastställande av bidragen för de produkter ur spannmåls- och rissektorn som levereras i form av gemensamt eller nationellt livsmedelsbistånd .....	21

---

## II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

### Rådet

2006/730/EG:

- ★ Rådets beslut av den 25 september 2006 om ingående, på Europeiska gemenskapens vägnar, av Rotterdambkonventionen om förfarandet med förhandsgodkännande sedan information lämnats för vissa farliga kemikalier och bekämpningsmedel i internationell handel .....

### Kommissionen

2006/731/EG:

- ★ Kommissionens beslut av den 27 oktober 2006 om offentliggörande med begränsning av hänvisningen till standard EN 13000:2004 "Kranar – Mobilkranar" i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 98/37/EG [delgivet med nr K(2006) 5059] <sup>(1)</sup> .....

2006/732/EG:

- ★ Kommissionens beslut av den 27 oktober 2006 om att inte offentliggöra hänvisningen till standarden EN 13683:2003 "Motordrivna trädgårdsredskap – Kompostkvarnar med integrerad drivkälla – Maskinsäkerhet" i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 98/37/EG [delgivet med nr K(2006) 5060] <sup>(1)</sup> .....

2006/733/EG:

- ★ Kommissionens beslut av den 27 oktober 2006 om att inte offentliggöra hänvisningen till standarden EN ISO 14122-4:2004 "Maskinsäkerhet – Fasta konstruktioner för tillträde till maskiner – Del 4: Fasta stegar" i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 98/37/EG [delgivet med nr K(2006) 5062] <sup>(1)</sup> .....



<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES.

## I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1604/2006**

av den 27 oktober 2006

**om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 4.1, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de pro-

dukter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 28 oktober 2006.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 oktober 2006.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektör för jordbruk och  
landsbygdsutveckling

<sup>(1)</sup> EGT L 337, 24.12.1994, s. 66. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 386/2005 (EUT L 62, 9.3.2005, s. 3).

## BILAGA

**till kommissionens förordning av den 27 oktober 2006 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredjeland <sup>(1)</sup>	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	65,8
	096	31,6
	204	42,5
	999	46,6
0707 00 05	052	172,3
	204	42,1
	999	107,2
0709 90 70	052	97,9
	204	39,5
	999	68,7
0805 50 10	052	68,9
	388	51,2
	524	56,8
	528	54,7
	999	57,9
0806 10 10	052	94,6
	400	206,2
	508	330,8
	999	240,6
0808 10 80	096	29,0
	388	83,7
	400	115,0
	404	100,4
	800	149,4
	804	153,2
0808 20 50	999	105,1
	052	111,4
	400	199,1
	720	52,2
	999	120,9

<sup>(1)</sup> Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 750/2005 (EUT L 126, 19.5.2005, s. 12). Koden "999" betecknar "övrigt ursprung".

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1605/2006****av den 27 oktober 2006****om fastställande av lägsta försäljningspris för smör för den 19:e enskilda anbudsinfordran inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1898/2005**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 10, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 1898/2005 av den 9 november 2005 om tillämpningsbestämmelser för rådets förordning (EG) nr 1255/1999 beträffande försäljning av grädde, smör och koncentrerat smör på gemenskapens marknad<sup>(2)</sup> får interventionsorganen genom stående anbudsinfordran sälja vissa kvantiteter smör från interventionslager som de innehar och bevilja stöd för grädde, smör och koncentrerat smör. I artikel 25 i den förordningen anges det att ett lägsta försäljningspris skall fastställas för smör och ett högsta stödbelopp skall fastställas för grädde, smör och koncentrerat smör på grundval av de anbud som har inkommit i samband med varje enskild anbudsinfordran. Det anges

också att priset eller stödbeloppet kan variera beroende på smörets avsedda användningsområde, dess fetthalt och iblandningsförfarandet. Beloppen för säkerheten för förädlingen skall enligt artikel 28 i förordning (EG) nr 1898/2005 fastställas utifrån dessa.

- (2) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För den 19:e enskilda anbudsinfordran inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1898/2005, fastställs de lägsta försäljningspriserna för smör från interventionslager och beloppet för säkerheten för förädlingen, vilka nämns i artiklarna 25 respektive 28 i den förordningen, i enlighet med bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 28 oktober 2006.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 oktober 2006.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektör för jordbruk och  
landsbygdsutveckling

<sup>(1)</sup> EGT L 160, 26.6.1999, s. 48. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1913/2005 (EUT L 307, 25.11.2005, s. 2).

<sup>(2)</sup> EUT L 308, 25.11.2005, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2107/2005 (EUT L 337, 22.12.2005, s. 20).

## BILAGA

Lägsta försäljningspris för smör och beloppen på säkerheterna för förädlingen för den 19:e enskilda anbudsinfördran som utförs inom ramen för den stående anbudsinfördran som avses i förordning (EG) nr 1898/2005

(EUR/100 kg)

Formel		A		B		
Iblandningsförfarande		Med spårämnen	Utan spårämnen	Med spårämnen	Utan spårämnen	
Lägsta försäljningspris	Smör $\geq$ 82 %	Oförändrat	206	210	—	—
		Koncentrerat	204,1	—	—	—
Förädlingssäkerhet		Oförändrat	45	45	—	—
		Koncentrerat	45	—	—	—

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1606/2006****av den 27 oktober 2006****om fastställande av högsta stödbelopp för grädde, smör och koncentrerat smör för den 19:e enskilda  
anbudsinfordran inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG)  
nr 1898/2005**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska  
gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den  
17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av markna-  
den för mjölk och mjölkprodukter<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 10, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med kommissionens förordning (EG) nr  
1898/2005 av den 9 november 2005 om tillämpnings-  
bestämmelser för rådets förordning (EG) nr 1255/1999  
beträffande försäljning av grädde, smör och koncentrerat  
smör på gemenskapens marknad<sup>(2)</sup> får interventionsor-  
ganen genom stående anbudsinfordran sälja vissa kvanti-  
teter smör från interventionslager som de innehar och  
bevilja stöd för grädde, smör och koncentrerat smör. I  
artikel 25 i den förordningen anges det att ett lägsta  
försäljningspris skall fastställas för smör och ett högsta  
stödbelopp skall fastställas för grädde, smör och concen-  
trerat smör på grundval av de anbud som har inkommit i  
samband med varje enskild anbudsinfordran. Det anges

också att priset eller stödbeloppet kan variera beroende  
på smörets avsedda användningsområde, dess fetthalt och  
iblandningsförfarandet. Beloppen för säkerheten för för-  
ädlingen skall enligt artikel 28 i förordning (EG) nr  
1898/2005 fastställas utifrån dessa.

- (2) Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter  
har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden har  
bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För den 19:e enskilda anbudsinfordran inom ramen för den  
stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr  
1898/2005, fastställs de högsta stödbeloppen för grädde,  
smör och koncentrerat smör och beloppet för säkerheten för  
förädlingen, vilka nämns i artiklarna 25 respektive 28 i den  
förordningen, i enlighet med bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 28 oktober 2006.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 oktober 2006.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektör för jordbruk och  
landsbygdsutveckling

<sup>(1)</sup> EGT L 160, 26.6.1999, s. 48. Förordningen senast ändrad genom  
förordning (EG) nr 1913/2005 (EUT L 307, 25.11.2005, s. 2).

<sup>(2)</sup> EUT L 308, 25.11.2005, s. 1. Förordningen senast ändrad genom  
förordning (EG) nr 2107/2005 (EUT L 337, 22.12.2005, s. 20).

## BILAGA

Högsta stödbelopp för grädde, smör och koncentrerat smör och beloppen på säkerheterna för förädlingen för den 19:e enskilda anbudsinfördran inom ramen för den stående anbudsinfördran som avses i förordning (EG) nr 1898/2005

(EUR/100 kg)

Formel		A		B	
		Med spårämnen	Utan spårämnen	Med spårämnen	Utan spårämnen
Iblandningsförfarande					
Högsta stödbelopp	Smör $\geq$ 82 %	17,5	14	—	14
	Smör $<$ 82 %	—	13	—	—
	Koncentrerat smör	20	—	—	—
	Grädde	—	—	9	6
Förädlings-säkerhet	Smör	19	—	—	—
	Koncentrerat smör	22	—	—	—
	Grädde	—	—	10	—



**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1607/2006****av den 27 oktober 2006****om fastställande av högsta stödbelopp för koncentrerat smör för den 19:e enskilda anbudsinfördran som utförs inom ramen för den stående anbudsinfördran som avses i förordning (EG) nr 1898/2005**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 10, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 47 i kommissionens förordning (EG) nr 1898/2005 av den 9 november 2005 om tillämpningsbestämmelser för rådets förordning (EG) nr 1255/1999 beträffande försäljning av grädde, smör och koncentrerat smör på gemenskapens marknad<sup>(2)</sup> inleder interventionsorganen en stående anbudsinfördran för att bevilja stöd för koncentrerat smör. Artikel 54 i den förordningen fastställer att mot bakgrund av de anbud som har kommit in som svar på varje enskild anbudsinfördran bör ett högsta stödbelopp fastställas för koncentrerat smör med en fetthalt av minst 96 %.
- (2) En säkerhet för slutanvändningen bör enligt artikel 53.4 i förordning (EG) nr 1898/2005 ställas för att garantera att detaljhandeln tar över det koncentrerade smöret.

- (3) Mot bakgrund av de anbud som har kommit in bör det högsta stödbeloppet fastställas på en lämplig nivå och säkerheten för slutanvändningen bestämmas utifrån denna.
- (4) Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För den 19:e enskilda anbudsinfördran som utförs inom ramen för den stående anbudsinfördran som har inletts i enlighet med förordning (EG) nr 1898/2005, skall det högsta stödbeloppet för koncentrerat smör med en fetthalt av minst 96 %, enligt artikel 47.1 i den förordningen, fastställas till 19,27 EUR/100 kg.

Den säkerhet för slutanvändningen som anges i artikel 53.4 i förordning (EG) nr 1898/2005 skall fastställas till 21 EUR/100 kg.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 28 oktober 2006.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 oktober 2006.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektör för jordbruk och  
landsbygdsutveckling

<sup>(1)</sup> EGT L 160, 26.6.1999, s. 48. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1913/2005 (EUT L 307, 25.11.2005, s. 2).

<sup>(2)</sup> EUT L 308, 25.11.2005, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2107/2005 (EUT L 337, 22.12.2005, s. 20).

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1608/2006****av den 27 oktober 2006****om fastställande av det lägsta försäljningspriset på smör inom den 51:e enskilda anbudsinfordran som utlysts inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2771/1999**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 10c, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 21 i kommissionens förordning (EG) nr 2771/1999 av den 16 december 1999 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1255/1999 när det gäller interventionsåtgärder på marknaden för smör och grädde<sup>(2)</sup> har interventionsorganen bjudit ut vissa kvantiteter smör som de innehar till försäljning genom stående anbudsinfordran.
- (2) Mot bakgrund av de anbud som mottagits inom ramen för varje enskild anbudsinfordran måste det fastställas ett lägsta försäljningspris eller fattas ett beslut om att det

inte skall tilldelas några kvantiteter, i enlighet med artikel 24a i förordning (EG) nr 2771/1999.

- (3) På grundval av de anbud som mottagits bör det fastställas ett lägsta försäljningspris.
- (4) Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Inom den 51:e enskilda anbudsinfordran enligt förordning (EG) nr 2771/1999, för vilken tidsfristen för inlämnande av anbud löpte ut den 24 oktober 2006, skall det lägsta försäljningspriset på smör vara 233,00 EUR/100 kg.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 28 oktober 2006.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 oktober 2006.

*På kommissionens vägnar*

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektör för jordbruk och  
landsbygdsutveckling*

<sup>(1)</sup> EGT L 160, 26.6.1999, s. 48. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1913/2005 (EUT L 307, 25.11.2005, s. 2).

<sup>(2)</sup> EGT L 333, 24.12.1999, s. 11. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1802/2005 (EUT L 290, 4.11.2005, s. 3).

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1609/2006****av den 27 oktober 2006****om tillstånd för utsläppande på marknaden under en tvåårsperiod av modersmjölksersättning baserad på hydrolyserade vassleproteiner som härrör från komjölksprotein****(Text av betydelse för EES)**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 89/398/EEG av den 3 maj 1989 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om specialdestinerade livsmedel <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 4.1a,

efter samråd med Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet, och

av följande skäl:

- (1) Direktiv 89/398/EEG gäller livsmedel för särskilda näringsändamål. Särskilda bestämmelser för vissa grupper av livsmedel för särskilda näringsändamål finns i särdirektiv.
- (2) Kommissionens direktiv 91/321/EEG av den 14 maj 1991 om modersmjölksersättning och tillskottsnäring <sup>(2)</sup> är ett särdirektiv som antagits i enlighet med direktiv 89/398/EEG. I direktiv 91/321/EEG föreskrivs krav på sammansättning av modersmjölksersättningar.
- (3) Kommissionen har fått in en ansökan om utsläppande på marknaden av en ny modersmjölksersättning som är baserad på hydrolyserade vassleproteiner och som härrör från komjolk med ett lägre proteininnehåll än den lägsta halt på 0,56 g protein/100 kJ (2,25 g protein/100 kcal) som anges i 2.2 i bilaga I till direktiv 91/321/EEG.

(4) Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet lämnade sitt yttrande <sup>(3)</sup> den 5 oktober 2005. I yttrandet angavs att modersmjölksersättning baserad på hydrolyserade vassleproteiner som härrör från komjolk med ett proteininnehåll på 0,47 g/100 kJ (1,9 g/100 kcal) är säker och lämplig att användas som enda näringskälla för barn.

(5) I väntan på en ändring av direktiv 91/321/EEG bör därför utsläppande på marknaden av den modersmjölksersättningen tillåtas under en tvåårsperiod.

(6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Genom undantag från artikel 2 och artikel 4.1 i direktiv 91/321/EEG skall utsläppande på marknaden av modersmjölksersättning baserad på hydrolyserade vassleproteiner som härrör från komjolk i enlighet med bilagan till denna förordning tillåtas under en tvåårsperiod från och med den dag då denna förordning antas.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 oktober 2006.

På kommissionens vägnar  
Markos KYPRIANOU  
Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EGT L 186, 30.6.1989, s. 27. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1882/2003 (EUT L 284, 31.10.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> EGT L 175, 4.7.1991, s. 35. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2003/14/EG (EUT L 41, 14.2.2003, s. 37).

<sup>(3)</sup> EFSA Journal (2005) 280, s. 1–16.

## BILAGA

**Specifikationer för proteinkälla, proteinberedning och proteinkvalitet vid tillverkning av modersmjölksersättning baserad på hydrolyserade vassleproteiner som härrör från komjölksprotein****1) Proteininnehåll**

Proteininnehåll = kväveinnehåll × 6,25

Lägst	Högst
0,44 g/100 kJ	0,7 g/100 kJ
(1,86 g/100 kcal)	(3 g/100 kcal)

**2) Proteinkälla**

Avmineraliserat protein av söt vassle från komjolk efter en enzymatisk kaseinutfällning med hjälp av kymosin, bestående av

- 63 % kasein-glykomakropeptidfritt vassleproteinisolat med ett proteininnehåll på lägst 95 % torrvara och en proteindenaturering lägre än 70 % och ett högsta askinnehåll på 3 %, och
- 37 % proteinkoncentrat av söt vassle med ett proteininnehåll på lägst 87 % torrvara och en proteindenaturering lägre än 70 % och ett högsta askinnehåll på 3,5 %.

**3) Proteinberedning**

En hydrolysisprocess i två steg med hjälp av en trypsinberedning, med en värmebehandling (3–10 minuter vid 80–100 °C) mellan de två hydrolysisstegen.

**4) Proteinkvalitet**

Essentiella och semiessentiella aminosyror i bröstmjolk i enlighet med bilaga V till direktiv 91/321/EEG.

---

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1610/2006****av den 27 oktober 2006****om undantag från bestämmelserna i förordning (EG) nr 327/98 och förordning (EG) nr 1291/2000 för vissa importlicenser som beviljats för perioden juli 2006 inom tullkvoterna för import av ris och brutet ris**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1095/96 av den 18 juni 1996 om genomförande av medgivandena i lista CXL som fastställts sedan förhandlingarna enligt GATT artikel XXIV.6 avslutats <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 1,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1785/2003 av den 29 september 2003 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 13.4, och

av följande skäl:

(1) I enlighet med artikel 7.4 i kommissionens förordning (EG) nr 327/98 av den 10 februari 1998 om öppnande och förvaltning av vissa tullkvoter för import av ris och brutet ris <sup>(3)</sup> skall de importlicenser för råris eller helt eller delvis slipat ris som beviljats för de kvoter som öppnas genom förordningen gälla från och med den dag då de faktiskt utfärdas till slutet av den tredje månaden därefter.

(2) Sedan augusti 2006 har det förekommit störningar i importen till EU av ris från Förenta staterna i och med att det då kom ut amerikanskt ris på marknaden som hade kontaminerats av genetiskt modifierat ris med beteckningen "LL RICE 601".

(3) Enligt artikel 2 i kommissionens beslut 2006/601/EG av den 5 september 2006 om nödåtgärder avseende den icke-godkända genetiskt modifierade organismen "LL RICE 601" i risprodukter <sup>(4)</sup> får långkornigt ris (Long A

och Long B) med ursprung i Förenta staterna endast släppas ut på marknaden för första gången på villkor att sändningen åtföljs av en analysrapport som styrker att produkten inte innehåller det genetiskt modifierade riset "LL RICE 601".

(4) För att förhindra att nödåtgärderna i beslut 2006/601/EG gör det omöjligt att utnyttja de importlicenser som beviljats för import av långkornigt ris (Long A och Long B) med ursprung i Förenta staterna under perioden juli 2006 inom ramen för de kvoter som öppnats enligt förordning (EG) nr 327/98 bör importlicensernas giltighetstid förlängas fram till slutet av 2006.

(5) För att de importlicenser inom kvoterna för "Alla länder" och i vilka Förenta staterna anges som ursprungsland, inte skall gå förlorade, bör det föreskrivas att de licenserna får användas för import av ris från alla tredjeländer.

(6) Det bör också göras möjligt att utnyttja licenser som beviljats för import av annat ris än långkornigt ris (Long A och Long B).

(7) Det bör således beviljas undantag från förordning (EG) nr 327/98 och förordning (EG) nr 1291/2000 av den 9 juni 2000 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser samt förutfastställda licenser för jordbruksprodukter <sup>(5)</sup>.

(8) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Genom undantag från artikel 7.4 i förordning (EG) nr 327/98 och på begäran av licensinnehavarna skall giltighetstiden för följande importlicenser förlängas fram till den 31 december 2006:

<sup>(1)</sup> EGT L 146, 20.6.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 270, 21.10.2003, s. 96. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 797/2006 (EUT L 144, 31.5.2006, s. 1).

<sup>(3)</sup> EGT L 37, 11.2.1998, s. 5. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 965/2006 (EUT L 176, 30.6.2006, s. 12).

<sup>(4)</sup> EUT L 244, 7.9.2006, s. 27.

<sup>(5)</sup> EGT L 152, 24.6.2000, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1282/2006 (EUT L 234, 29.8.2006, s. 4).

a) Importlicenser för helt eller delvis slipat ris, i vilka det i fält 8 anges att ursprungslandet är Amerikas förenta stater, och som beviljats för perioden juli 2006 inom kvoterna med löpnummer 09.4127 och 09.4166 enligt bilaga X till förordning 327/98 och som avser följande KN-nummer:

- KN 1006 30 25,
- KN 1006 30 27,
- KN 1006 30 46,
- KN 1006 30 48,
- KN 1006 30 65,
- KN 1006 30 67,
- KN 1006 30 96,
- KN 1006 30 98.

b) Importlicenser för råris, i vilka det i fält 8 anges att ursprungslandet är Amerikas förenta stater, och som beviljats för perioden juli 2006 inom kvoterna med löpnummer 09.4148 enligt bilaga X till förordning 327/98 och som avser följande KN-nummer:

- KN 1006 20 15,
- KN 1006 20 17,
- KN 1006 20 96,
- KN 1006 20 98.

#### Artikel 2

1. Genom undantag från artikel 8.1 i förordning (EG) nr 1291/2000 får de importlicenser som avses i artikel 1 i denna

förordning utnyttjas för import av ris enligt de sex första siffrorna i de KN-nummer som anges i licenserna.

2. Genom undantag från artikel 8.3 i förordning (EG) nr 1291/2000 får de importlicenser som avses i artikel 1 i denna förordning och som beviljats för kvoterna 09.4148 och 09.4166 användas för import av ris från tredje land, utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i punkt 1 i denna artikel.

#### Artikel 3

1. I tulldeklarationerna om import som görs i enlighet med denna förordning skall i fält 44 följande anges:

”Import som görs med tillämpning av kommissionens förordning (EG) nr 1610/2006”

2. Medlemsstaterna skall senast den 15 februari 2007 per e-post meddela kommissionen följande:

- a) Vilka kvantiteter (ton) som har importerats med tillämpning av denna förordning, uppdelat efter KN-nummer.
- b) Uppgift om vilka licenser som har utnyttjats för importen och utfärdandedatum för dessa.

#### Artikel 4

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 oktober 2006.

På kommissionens vägnar  
Mariann FISCHER BOEL  
Ledamot av kommissionen

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1611/2006****av den 27 oktober 2006****om ändring av förordning (EG) nr 832/2006 om fördelningen mellan leveranser och direktförsäljning av de nationella referenskvantiteter som fastställts för 2005/2006 i bilaga I till rådets förordning (EG) nr 1788/2003**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1788/2003 av den 29 september 2003 om införande av en avgift inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 8.1, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 832/2006 <sup>(2)</sup> fastställs fördelningen mellan "leveranser" och "direktförsäljning" av de nationella referenskvantiteterna för perioden 1 april 2005–31 mars 2006.
- (2) Enligt artikel 8.1 andra stycket i förordning (EG) nr 1788/2003, som lagts till genom rådets förordning (EG) nr 1406/2006, får kommissionen för perioden 2005–2006 på begäran av Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Polen, Slovenien och Slovakien justera fördelningen av de nationella referenskvantiteterna mellan leveranser och direktförsäljning. Begäran skulle lämnas in till kommissionen före den 10 oktober 2006.

- (3) Cypern, Ungern, Polen och Slovenien har i tid lämnat in en begäran om överföring av en del av de nationella referenskvantiteterna från leveranser till direktförsäljning.
- (4) Det är därför lämpligt att fastställa en ny fördelning av de nationella referenskvantiteterna mellan leveranser och direktförsäljning för perioden 1 april 2005–31 mars 2006 för Cypern, Ungern, Polen och Slovenien.
- (5) Förordning (EG) nr 832/2006 bör därför ändras.
- (6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Bilagan till förordning (EG) nr 832/2006 skall ersättas med bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 oktober 2006.

På kommissionens vägnar  
Mariann FISCHER BOEL  
Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EUT L 270, 21.10.2003, s. 123. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1406/2006 (EUT L 265, 26.9.2006, s. 8).

<sup>(2)</sup> EUT L 150, 3.6.2006, s. 6.

## BILAGA

## ”BILAGA

(ton)

Medlemsstat	Leveranser	Direktförsäljning
Belgien	3 241 729,385	68 701,615
Tjeckien	2 678 931,873	3 211,127
Danmark	4 454 890,422	457,578
Tyskland	27 768 465,858	95 361,430
Estland	604 421,618	20 061,382
Grekland	819 675,000	838,000
Spanien	6 049 899,450	67 050,550
Frankrike	23 880 183,860	355 614,140
Irland	5 391 601,672	4 162,328
Italien	10 284 048,141	246 011,859
Cypern	142 406,081	2 793,919
Lettland	677 568,191	17 826,809
Litauen	1 520 288,261	126 650,739
Luxemburg	268 554,000	495,000
Ungern	1 834 879,062	112 400,938
Malta	48 698,000	0,000
Nederländerna	11 000 292,000	74 400,000
Österrike	2 636 060,676	114 329,036
Polen	8 725 543,274	238 473,726
Portugal <sup>(1)</sup>	1 911 803,000	8 658,000
Slovenien	533 213,850	27 210,150
Slovakien	1 004 991,065	8 324,935
Finland	2 399 925,465	7 862,542
Sverige	3 300 000,000	3 000,000
Förenade kungariket	14 486 038,657	123 708,344

<sup>(1)</sup> Utom Madeira.”



**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1612/2006****av den 27 oktober 2006****om fastställande av det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för spannmål**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1784/2003 av den 29 september 2003 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 15.2, och

av följande skäl:

- (1) Artikel 14.2 i förordning (EG) nr 1784/2003 fastställer att det exportbidrag som gäller för spannmål den dag då ansökan om exportlicens lämnas in, på begäran måste tillämpas för export som sker under exportlicensens giltighetstid. I det fallet måste ett korrektionsbelopp tillämpas på exportbidraget.
- (2) Enligt kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa närmare bestämmelser till rådets förordning (EEG) nr 1766/92 om beviljande av exportbidrag för spannmål och om de åtgärder som skall vidtas vid störningar på marknaden för spannmål <sup>(2)</sup>, är det möjligt att fastställa ett korrektionsbelopp för de produkter som anges i artikel 1 a–c i förordning (EG) nr 1784/2003. Detta korrektionsbelopp skall beräknas med hänsyn tagen till de faktorer som anges i artikel 1 i förordning (EG) nr 1501/95.

- (3) Förhållandena på världsmarknaden, eller de särskilda krav som vissa marknader ställer, kan göra det nödvändigt att variera korrektionsbeloppet i enlighet med destination.
- (4) Korrektionsbeloppet skall fastställas enligt samma förfarande som exportbidraget. Det får ändras under tiden mellan två fastställelser.
- (5) Till följd av att bestämmelserna ovan tillämpas måste korrektionsbeloppet vara det som fastställs i bilagan till denna förordning.
- (6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Det korrektionsbelopp som avses i artikel 1 a–c i förordning (EG) nr 1784/2003 och som tillämpas på förutfastställda exportbidrag för spannmål med undantag av malt skall vara det som anges i bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 1 november 2006.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 oktober 2006.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektör för jordbruk och  
landsbygdsutveckling

<sup>(1)</sup> EUT L 270, 21.10.2003, s. 78. Förordningen ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1154/2005 (EUT L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> EGT L 147, 30.6.1995, s. 7. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 777/2004 (EUT L 123, 27.4.2004, s. 50).

## BILAGA

## till kommissionens förordning av den 27 oktober 2006 om fastställande av det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för spannmål

(EUR/t)

Produktnummer	Bestämmelse-land	Nuvarande 11	Period 1 12	Period 2 1	Period 3 2	Period 4 3	Period 5 4	Period 6 5
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	C01	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	C02	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	C03	0	0	0	0	0	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9130	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9150	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9170	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9180	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna för serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse. De numeriska destinationskoderna fastställs i förordning (EG) nr 2081/2003 (EUT L 313, 28.11.2003, s. 11).

C01: Alla tredjeländer utom Albanien, Bulgarien, Rumänien, Kroatien, Bosnien och Hercegovina, Montenegro, Serbia, f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, Liechtenstein och Schweiz.

C02: Algeriet, Saudiarabien, Bahrain, Egypten, Förenade Arabemiraten, Iran, Irak, Israel, Jordanien, Kuwait, Libanon, Libyen, Marocko, Mauretanien, Oman, Qatar, Syrien, Tunisien och Jemen.

C03: Alla tredjeländer utom Bulgarien, Norge, Rumänien, Schweiz och Liechtenstein.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1613/2006****av den 27 oktober 2006****om fastställande av exportbidragen för malt**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1784/2003 av den 29 september 2003 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 13.3, och

av följande skäl:

- (1) Artikel 13 i förordning (EG) nr 1784/2003 fastställer att skillnaden mellan noteringarna eller priserna på världsmarknaden för de produkter som anges i artikel 1 i den förordningen och priserna för de produkterna inom gemenskapen får täckas av ett exportbidrag.
- (2) Exportbidragen skall fastställas med hänsyn tagen till de faktorer som anges i artikel 1 i kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa närmare bestämmelser till rådets förordning (EEG) nr 1766/92 om beviljande av exportbidrag för spannmål och om de åtgärder som skall vidtas vid störningar på marknaden för spannmål<sup>(2)</sup>.
- (3) Det exportbidrag som tillämpas för malt måste beräknas med hänsyn till den kvantitet spannmål som krävs för att tillverka ifrågakvarande produkter. De ovannämnda kvantiteterna fastställs i förordning (EG) nr 1501/95.

- (4) Förhållandena på världsmarknaden eller de särskilda krav som vissa marknader ställer kan göra det nödvändigt att variera exportbidraget för vissa produkter i enlighet med destination.
- (5) Exportbidraget måste fastställas en gång per månad. Det kan ändras under den mellanliggande perioden.
- (6) Till följd av att dessa regler tillämpas på den nuvarande situationen på spannmålsmarknaderna, och särskilt på noteringar eller priser för dessa produkter inom gemenskapen och på världsmarknaden, bör exportbidragen vara de som anges i bilagan till den här förordningen.
- (7) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De exportbidrag för malt som anges i artikel 1 c i förordning (EG) nr 1784/2003 skall vara de som anges i bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 1 november 2006.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 oktober 2006.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektör för jordbruk och  
landsbygdsutveckling

<sup>(1)</sup> EUT L 270, 21.10.2003, s. 78. Förordningen ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1154/2005 (EUT L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> EGT L 147, 30.6.1995, s. 7. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 777/2004 (EUT L 123, 27.4.2004, s. 50).

## BILAGA

**till kommissionens förordning av den 27 oktober 2006 om fastställande av exportbidragen för malt**

Produktnummer	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp
1107 10 19 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 10 99 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 20 00 9000	A00	EUR/t	0,00

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse.

De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2081/2003 (EUT L 313, 28.11.2003, s. 11).

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1614/2006****av den 27 oktober 2006****om fastställande av det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för malt**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1784/2003 av den 29 september 2003 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 15.2, och

av följande skäl:

- (1) Artikel 14.2 i förordning (EG) nr 1784/2003 fastställer att det exportbidrag som gäller för spannmål den dag då ansökan om exportlicens lämnas in på begäran måste tillämpas för export som kommer att ske under exportlicensens giltighetstid. I det fallet måste ett korrektionsbelopp tillämpas på exportbidraget.
- (2) Enligt kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa närmare bestämmelser till rådets förordning (EEG) nr 1766/92 om beviljande av exportbidrag för spannmål och om de åtgärder som skall vidtas vid störningar på marknaden för spannmål <sup>(2)</sup>, är det möjligt att fastställa ett korrektionsbelopp för det

malt som anges i artikel 1.1 c i förordning (EG) nr 1784/2003. Detta korrektionsbelopp skall beräknas med hänsyn tagen till de faktorer som anges i artikel 1 i förordning (EG) nr 1501/95.

- (3) Till följd av att bestämmelserna ovan tillämpas måste korrektionsbeloppet vara det som fastställs i bilagan till denna förordning.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Det korrektionsbelopp som avses i artikel 15.3 i förordning (EG) nr 1784/2003 och som tillämpas på förutfastställda exportbidrag för malt skall vara det som anges i bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 1 november 2006.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 oktober 2006.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektör för jordbruk och  
landsbygdsutveckling

<sup>(1)</sup> EUT L 270, 21.10.2003, s. 78. Förordningen ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1154/2005 (EUT L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> EGT L 147, 30.6.1995, s. 7. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 777/2004 (EUT L 123, 27.4.2004, s. 50).

## BILAGA

**till kommissionens förordning av den 27 oktober 2006 om fastställande av det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för malt**

(EUR/t)

Produktnummer	Destination	Nuvarande 11	Period 1 12	Period 2 1	Period 3 2	Period 4 3	Period 5 4
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

(EUR/t)

Produktnummer	Destination	Period 6 5	Period 7 6	Period 8 7	Period 9 8	Period 10 9	Period 11 10
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse.

De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2081/2003 (EUT L 313, 28.11.2003, s. 11).

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1615/2006****av den 27 oktober 2006****om fastställande av bidragen för de produkter ur spannmåls- och rissektorn som levereras i form av gemensamt eller nationellt livsmedelsbistånd**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1784/2003 av den 29 september 2003 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål <sup>(1)</sup>, särskilt i artikel 13.3,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1785/2003 av den 29 september 2003 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 14.3, och

av följande skäl:

- (1) Artikel 2 i rådets förordning (EEG) nr 2681/74 av den 21 oktober 1974 om gemenskapsfinansiering av utgifter i samband med leverans av jordbruksprodukter som livsmedelsbistånd <sup>(3)</sup> fastställer att den kostnadsandel, som motsvarar de exportbidrag för produkterna i fråga som är fastställda enligt gemenskapens bestämmelser, skall debiteras garantisektionen inom Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket.
- (2) För att göra det enklare att göra upp och förvalta budgeten för gemenskapens livsmedelsbiståndsaktioner och för att göra det möjligt för medlemsstaterna att sätta sig in i hur omfattande gemenskapens deltagande är i finansieringen av nationella livsmedelsbiståndsaktioner, bör nivån på de bidrag som beviljas för de aktionerna fastställas.

(3) De allmänna bestämmelser och genomförandebestämmelser som fastställs i artikel 13 i förordning (EG) nr 1784/2003 och i artikel 13 i förordning (EG) nr 1785/2003 om exportbidrag skall också tillämpas på det ovannämnda förfarandet.

(4) De särskilda kriterierna för att beräkna exportbidraget för ris anges i artikel 14 i förordning (EG) nr 1785/2003.

(5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För gemensam och nationell livsmedelsbiståndsverksamhet, som äger rum inom ramen för internationella överenskommelser eller andra tilläggsprogram och övriga gemenskapsåtgärder för gratisleveranser, skall de bidrag som gäller för produkter ur spannmåls- och rissektorn vara de som anges i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 1 november 2006.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 oktober 2006.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektör för jordbruk och  
landsbygdsutveckling

<sup>(1)</sup> EUT L 270, 21.10.2003, s. 78. Förordningen ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1154/2005 (EUT L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> EUT L 270, 21.10.2003, s. 96. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 797/2006 (EUT L 144, 31.5.2006, s. 1).

<sup>(3)</sup> EGT L 288, 25.10.1974, s. 1.

## BILAGA

till kommissionens förordning av den 27 oktober 2006 om fastställande av bidragen för de produkter ur spannmåls- och rissektorn som levereras i form av gemensamt eller nationellt livsmedelsbistånd

(EUR/t)

Produktnummer	Bidrag
1001 10 00 9400	0,00
1001 90 99 9000	0,00
1002 00 00 9000	0,00
1003 00 90 9000	0,00
1005 90 00 9000	0,00
1006 30 92 9100	0,00
1006 30 92 9900	0,00
1006 30 94 9100	0,00
1006 30 94 9900	0,00
1006 30 96 9100	0,00
1006 30 96 9900	0,00
1006 30 98 9100	0,00
1006 30 98 9900	0,00
1006 30 65 9900	0,00
1007 00 90 9000	0,00
1101 00 15 9100	0,00
1101 00 15 9130	0,00
1102 10 00 9500	0,00
1102 20 10 9200	5,63
1102 20 10 9400	4,82
1103 11 10 9200	0,00
1103 13 10 9100	7,24
1104 12 90 9100	0,00

Obs.: Produktnumren är definierade i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1), ändrad.



## II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

## RÅDET

## RÅDETS BESLUT

av den 25 september 2006

**om ingående, på Europeiska gemenskapens vägnar, av Rotterdamkonventionen om förfarandet med förhandsgodkännande sedan information lämnats för vissa farliga kemikalier och bekämpningsmedel i internationell handel**

(2006/730/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 133 och artikel 175.1 jämförda med artikel 300.2 första stycket första meningen och artikel 300.3 första stycket,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande <sup>(1)</sup>, och

av följande skäl:

(1) Enligt rådets beslut 2003/106/EG av den 19 december 2002 om godkännande, på Europeiska gemenskapens vägnar, av Rotterdamkonventionen om förfarandet med förhandsgodkännande sedan information lämnats för vissa farliga kemikalier och bekämpningsmedel i internationell handel <sup>(2)</sup> skall rådets ordförande ha befogenhet att utse den eller de personer som skall ha rätt att på gemenskapens vägnar deponera godkännandeinstrumentet hos Förenta nationernas generalsekreterare i enlighet med artikel 25.1 i konventionen (nedan kallad "Rotterdamkonventionen") <sup>(3)</sup>. Godkännandeinstrumentet samt den behörighetsförklaring som är fastställd i bilaga B till det beslutet deponerades hos depositarien den 20 december 2002. Rotterdamkonventionen trädde i kraft den 24 februari 2004.

<sup>(1)</sup> Yttrandet avgivet den 5 september 2006 (ännu ej offentliggjort i EUT).

<sup>(2)</sup> EUT L 63, 6.3.2003, s. 27.

<sup>(3)</sup> EUT L 63, 6.3.2003, s. 29.

(2) I sin dom av den 10 januari 2006 i mål C-94/03 (kommissionen mot rådet) <sup>(4)</sup> ogiltigförklarade EG-domstolen beslut 2003/106/EG på grund av att det enbart antagits med stöd av artikel 175.1, jämförd med artikel 300 i fördraget. Enligt utslaget var både artikel 133 och artikel 175.1, jämförda med de relevanta bestämmelserna i artikel 300, de korrekta rättsliga grunderna.

(3) Domstolens dom påverkar inte gemenskapens ställning som part i konventionen. I enlighet med artikel 46 i Wienkonventionen om traktaträtten behöver något nytt ratifikationsinstrument därför inte deponeras. Enligt artikel 25.3 i Rotterdamkonventionen krävs emellertid ett nytt rådsbeslut om godkännande av Rotterdamkonventionen, samt en ändrad behörighetsförklaring, på grund av att den rättsliga grunden har ändrats.

(4) För att garantera ett otvetydigt rättsläge och undvika ett rättsligt tomrum är det lämpligt att detta beslut får verkan den dag då beslut 2003/106/EG antogs.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Rotterdamkonventionen om förfarandet med förhandsgodkännande sedan information lämnats för vissa farliga kemikalier och bekämpningsmedel i internationell handel, som undertecknades i Rotterdam den 11 september 1998, (nedan kallad "Rotterdamkonventionen") godkänns härmed på gemenskapens vägnar.

<sup>(4)</sup> Ännu inte publicerad.

*Artikel 2*

Rådets ordförande bemyndigas att utse den eller de personer som skall ha rätt att på gemenskapens vägnar deponera den behörighetsförklaring som i enlighet med artikel 25.3 i Rotterdambkonventionen återfinns i bilagan till detta beslut.

*Artikel 3*

Detta beslut får verkan den 19 december 2002.

Utfärdat i Bryssel den 25 september 2006.

*På rådets vägnar*  
M. PEKKARINEN  
*Ordförande*

---

## BILAGA

**Europeiska gemenskapens förklaring i enlighet med artikel 25.3 i Rotterdamkonventionen**

Europeiska gemenskapen förklarar att den i enlighet med fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 175.1, är behörig att ingå internationella avtal och fullgöra de skyldigheter som följer av avtalen när detta bidrar till att följande mål uppnås:

- Att bevara, skydda och förbättra miljön.
- Att skydda människors hälsa.
- Att utnyttja naturresurserna varsamt och rationellt.
- Att främja åtgärder på internationell nivå för att lösa regionala eller globala miljöproblem.

Europeiska gemenskapen förklarar också att den, i enlighet med artikel 133 i fördraget, är ensam behörig när det gäller den gemensamma handelspolitiken rörande, bland annat, handeln med varor.

Europeiska gemenskapen förklarar vidare att den redan har antagit rättsakter, bland annat Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 304/2003 av den 28 januari 2003 om export och import av farliga kemikalier <sup>(1)</sup>, som är bindande för medlemsstaterna i frågor som regleras i Rotterdamkonventionen och skall på lämpligt sätt översända en uppdaterad förteckning över dessa rättsakter till Rotterdamkonventionens sekretariat.

Europeiska gemenskapen ansvarar för genomförandet av de skyldigheter som följer av Rotterdamkonventionen och som omfattas av gällande gemenskapslagstiftning.

Utövandet av gemenskapens behörighet är till sin natur i ständig utveckling.

---

<sup>(1)</sup> EUT L 63, 6.3.2003, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 777/2006 (EUT L 136, 24.5.2006, s. 9).

# KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 27 oktober 2006

om offentliggörande med begränsning av hänvisningen till standard EN 13000:2004 "Kranar – Mobilkranar" i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 98/37/EG

[delgivet med nr K(2006) 5059]

(Text av betydelse för EES)

(2006/731/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DETTA BESLUT

tillverkas enligt denna standard vara i överensstämmelse med ifrågavarande grundläggande krav.

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

(2) Med tillämpning av vad som anges i artikel 6.1 i direktiv 98/37/EG har Tyskland protesterat formellt mot standard EN 13000:2004, som den europeiska standardiseringsorganisationen CEN antog den 22 april 2004 och till vilken en hänvisning ännu inte har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/37/EG av den 22 juni 1998 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om maskiner <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 6.1,

(3) Kommissionen har granskat standard EN 13000:2004 och därvid konstaterat att den inte helt uppfyller de grundläggande kraven i bilaga I till direktiv 98/37/EG, detta gäller särskilt kraven 4.2.1.4 (Lastkontroll) i samband med kraven 1.1.2c (Principer för integration av säkerheten), 1.2.5 (Val av stysätt), 1.3.1 (Stabilitet), 4.1.2.1 (Risker på grund av bristande stabilitet) och 4.1.2.3 (Mekanisk hållfasthet). Särskilt med hänsyn till punkterna 4.2.6.3.1, 4.2.6.3.2 och 4.2.6.3.3 i standarden anser kommissionen att lyftkranarnas utformning och konstruktion inte säkerställer en tillräckligt hög säkerhetsnivå vid förutsebar användning. Särskilt omfattar standarden inte lämpliga skyddsåtgärder för att förebygga missbruk av övergångsdonet i lastbegränsningen.

med beaktande av yttrandet från den permanenta kommitté som inrättats genom artikel 5 i Europaparlamentets och rådets direktiv 98/34/EG av den 22 juni 1998 om ett informationsförfarande beträffande tekniska standarder och föreskrifter och beträffande föreskrifter för informationssamhällets tjänster <sup>(2)</sup>, och

av följande skäl:

(1) När en nationell standard som införlivar en harmoniserad standard, till vilken en hänvisning har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*, omfattar ett eller flera grundläggande hälso- och säkerhetskrav som fastställs i bilaga I till direktiv 98/37/EG, förutsätts en maskin som

(4) Med hänsyn till säkerhet och rättslig klarhet bör offentliggörandet av hänvisningarna till standarden i *Europeiska unionens officiella tidning* därför kompletteras med en lämplig varning.

<sup>(1)</sup> EGT L 207, 23.7.1998, s. 1. Direktivet ändrat genom direktiv 98/79/EG (EGT L 331, 7.12.1998, s. 1).

<sup>(2)</sup> EGT L 204, 21.7.1998, s. 37. Direktivet senast ändrat genom 2003 års anslutningsakt.

(5) Medlemsstaterna bör komplettera sina nationella standarder som överför standard EN 13000:2004 med en identisk varning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Hänvisningarna till standarden EN 13000:2004 "Kranar – Mobilkranar" i *Europeiska unionens officiella tidning* skall offentliggöras i enlighet med bilagan.

*Artikel 2*

När medlemsstaterna, i enlighet med artikel 5.2 i direktiv 98/37/EG, offentliggör hänvisningar till den nationella standard som införlivar den harmoniserade standarden EN 13000:2004,

skall de till offentliggörandet lägga till en anmärkning, som skall vara identisk med den i bilagan till detta beslut.

*Artikel 3*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 27 oktober 2006.

*På kommissionens vägnar*

Günter VERHEUGEN

*Vice ordförande*

## BILAGA

"(Offentliggörande av titlar på och hänvisningar till europeiska harmoniserade standarder i enlighet med direktivet)

ESO <sup>(1)</sup>	Titel på och hänvisning till den harmoniserade standarden (samt referensdokument)	Första offentliggörandet i EUT	Hänvisning till den ersatta standarden	Datum då standarden upphör att gälla Anmärkning 1
CEN	EN 13000:2004 'Kranar – Mobilkranar'	Detta är det första offentliggörandet	—	

Varning: Offentliggörandet gäller inte klausulerna 4.2.6.3.1, 4.2.6.3.2 och 4.2.6.3.3 i denna standard, vars tillämpning inte innebär något antagande om överensstämmelse med det grundläggande hälso- och säkerhetskravet 4.2.1.4 i bilaga I till direktiv 98/37/EG i samband med 1.1.2c, 1.2.5, 1.3.1, 4.1.2.1 och 4.1.2.3 i den bilagan.

<sup>(1)</sup> ESO: Europeisk standardiseringsorganisation:

- CEN: rue de Stassart/Stassartstraat 36, B-1050 Bryssel, tfn (32-2) 550 08 11, fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>);
- Cenelec: rue de Stassart/Stassartstraat 35, B-1050 Bryssel, tfn (32-2) 519 68 71, fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>);
- ETSI: 650 route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, tfn (33-4) 92 94 42 00, fax (33-4) 93 65 47 16 (<http://www.etsi.org>).

- Anmärkning 1** Det datum då den ersatta standarden upphör att gälla är i allmänhet det datum då den upphävs av den europeiska standardiseringsorganisationen. Användare av dessa standarder bör dock vara medvetna om att det i vissa undantagsfall kan vara ett annat datum.
- Anmärkning 2.1** Den nya (eller ändrade) standarden har samma tillämpningsområde som den standard den ersätter. Vid angivet datum upphör den ersatta standarden att gälla.
- Anmärkning 3** Om tillägg förekommer innefattar referensnumret såväl standarden EN CCCC:YYYY som eventuella tidigare tillägg och det nya, angivna, tillägget. Den ersatta standarden (kolumn 3) består därför av EN CCCC:YYYY med eventuella tidigare tillägg, men utan det nya, angivna, tillägget. Vid angivet datum upphör den ersatta standarden att gälla.
- Anmärkning 4** En produkt anses vara i överensstämmelse med standarden om den uppfyller kraven i del 1 och den relevanta delen av del 2, om denna del 2 även förtecknas i EUT i enlighet med direktiv 98/37/EG.

**Anmärkning:**

- Närmare upplysningar om standarderna kan erhållas från de europeiska och nationella standardiseringsorganisationer som anges i bilagan till Europaparlamentets och rådets direktiv 98/34/EG <sup>(1)</sup>, ändrat genom direktiv 98/48/EG <sup>(2)</sup>.
- Offentliggörandet av hänvisningarna i *Europeiska unionens officiella tidning* innebär inte att de aktuella standarderna är tillgängliga på alla gemenskapsspråken.
- Denna förteckning ersätter alla tidigare förteckningar som har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Kommissionen skall hålla förteckningen uppdaterad.

Mer information om harmoniserade standarder finns på Internet: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

<sup>(1)</sup> EGT L 204, 21.7.1998, s. 37.

<sup>(2)</sup> EGT L 217, 5.8.1998, s. 18."

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 27 oktober 2006

om att inte offentliggöra hänvisningen till standarden EN 13683:2003 "Motordrivna trädgårdsredskap – Kompostkvarnar med integrerad drivkälla – Maskinsäkerhet" i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 98/37/EG

[delgivet med nr K(2006) 5060]

(Text av betydelse för EES)

(2006/732/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/37/EG av den 22 juni 1998 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om maskiner <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 6.1,

med beaktande av yttrandet från den permanenta kommitté som inrättats genom artikel 5 i Europaparlamentets och rådets direktiv 98/34/EG av den 22 juni 1998 om ett informationsförfarande beträffande tekniska standarder och föreskrifter och beträffande föreskrifter för informationssektorns tjänster <sup>(2)</sup>, och

av följande skäl:

- (1) När en nationell standard som överför en harmoniserad standard, till vilken en hänvisning har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*, omfattar ett eller flera av de grundläggande hälso- och säkerhetskrav som anges i bilaga I till direktiv 98/37/EG, förutsätts en maskin som tillverkas enligt denna standard överensstämma med dessa grundläggande krav.
- (2) Med tillämpning av artikel 6.1 i direktiv 98/37/EG har Tyskland protesterat formellt mot standarden EN 13683:2003, som den europeiska standardiseringsorganisationen (CEN) antog den 8 september 2003 och till vilken någon hänvisning ännu inte har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.
- (3) Efter att ha granskat standarden EN 13683:2003 har kommissionen konstaterat att den inte uppfyller de grundläggande hälso- och säkerhetskraven enligt 1.1.2 c (principer för integration av säkerheten), 1.3.8 (val av

skydd mot risker i samband med rörliga delar) och 1.4.1 (allmänna krav för skydd och skyddsanordningar) i bilaga I till direktiv 98/37/EG. För det första är specifikationerna i punkterna 5.2.1.1 och 5.2.1.2 i standarden om förhindrande av kontakt med kniven från matnings-sidan och ovanifrån inte tillräckliga för att förhindra att man kommer i kontakt med kniven. Man kan ta bort fastklämt skuret material när apparaten är igång och handen kan då komma i kontakt med kniven. För det andra är specifikationerna i punkt 5.2.2 i standarden om förhindrande av kontakt med kniven från utkastaröppningen nedifrån inte tillräckliga. Utkastaröppningen har sådana mått att en vuxen persons hand kan komma i kontakt med kniven.

- (4) Hänvisningen till standarden EN 13683:2003 bör därför inte offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Hänvisningen till standarden EN 13683:2003 "Motordrivna trädgårdsredskap – Kompostkvarnar med integrerad drivkälla – Maskinsäkerhet" skall inte offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

*Artikel 2*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 27 oktober 2006.

På kommissionens vägnar

Günter VERHEUGEN

Vice ordförande

<sup>(1)</sup> EGT L 207, 23.7.1998, s. 1. Direktivet ändrat genom direktiv 98/79/EG (EGT L 331, 7.12.1998, s. 1).

<sup>(2)</sup> EGT L 204, 21.7.1998, s. 37. Direktivet senast ändrat genom 2003 års anslutningsakt.

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 27 oktober 2006

**om att inte offentliggöra hänvisningen till standarden EN ISO 14122-4:2004 "Maskinsäkerhet – Fasta konstruktioner för tillträde till maskiner – Del 4: Fasta stegar" i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 98/37/EG**

[delgivet med nr K(2006) 5062]

(Text av betydelse för EES)

(2006/733/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/37/EG av den 22 juni 1998 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om maskiner <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 6.1,

med beaktande av yttrandet från den permanenta kommitté som inrättats genom artikel 5 i Europaparlamentets och rådets direktiv 98/34/EG av den 22 juni 1998 om ett informationsförfarande beträffande tekniska standarder och föreskrifter och beträffande föreskrifter för informationssamhällets tjänster <sup>(2)</sup> och,

av följande skäl:

- (1) Enligt direktiv 98/37/EG får maskiner släppas ut på marknaden och tas i bruk endast om detta inte medför risk för personers, husdjurs och egendoms säkerhet, och under förutsättning att maskinerna har installerats och underhålls på riktigt sätt samt används för avsett ändamål.
- (2) Om en nationell standard som överför en harmoniserad standard, till vilken en hänvisning har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*, omfattar ett eller flera av de grundläggande hälso- och säkerhetskrav som anges i bilaga I till direktiv 98/37/EG, förutsätts en maskin som tillverkas enligt denna standard uppfylla dessa grundläggande krav.
- (3) Med tillämpning av artikel 6.1 i direktiv 98/37/EG har Frankrike invänt formellt mot standarden EN ISO 14122-4:2004, som den europeiska standardiseringsorganisationen (CEN) antog den 18 mars 2003 och till vilken det ännu inte har offentliggjorts någon hänvisning i *Europeiska unionens officiella tidning*.

<sup>(1)</sup> EGT L 207, 23.7.1998, s. 1. Direktivet ändrat genom direktiv 98/79/EG (EGT L 331, 7.12.1998, s. 1).

<sup>(2)</sup> EGT L 204, 21.7.1998, s. 37. Direktivet senast ändrat genom 2003 års anslutningsakt.

(4) Efter att ha granskat standarden EN ISO 14122-4:2004 har kommissionen konstaterat att specifikationerna i punkt 4.3.2 (val av typ av fallskydd) tillsammans med punkterna 6.2 (bruksanvisning) och 6.3 (märkning) inte uppfyller de grundläggande kraven enligt punkterna 1.1.2 b (principer för integration av säkerheten), 1.5.15 (risk för att halka, snubbla eller falla) och 1.6.2 (tillträde till manöverplats och serviceställen) i bilaga I till direktiv 98/37/EG.

(5) I synnerhet förhindrar den tekniska lösning som beskrivs i standarden EN ISO 14122-4:2004 – fallstopp – inte ett fall från en fast stege. Den begränsar bara följderna av ett fall och kräver att operatören aktivt använder personlig skyddsutrustning.

(6) Det finns flera stora nackdelar med fallstopp. För det första begränsar de operatörens rörelsefrihet. Detta kan leda till att operatörerna, särskilt de som ofta utför underhållsarbeten, inte använder den personliga skyddsutrustningen när de använder en fast stege. För det andra ger de upphov till andra faror om en operatör skulle falla och slå i fasta delar av maskinen eller installationen, om det inte finns något fritt utrymme under operatören. Detta fria utrymme måste dessutom vara större än det slutna utrymme som krävs med ett ryggskydd. För det tredje utgör de en organisatorisk begränsning för företagen (hanteringen av personlig skyddsutrustning, behovet av kompatibilitet mellan den personliga skyddsutrustningen och fastsättningsanordningen). Denna begränsning kan leda till funktionsfel, som i sin tur kan leda till olyckor.

(7) I motsättning till de grundläggande kraven enligt punkt 1.1.2 b i bilaga I till direktiv 98/37/EG likställer punkterna 4.3.2, 6.2 och 6.3 i standarden EN ISO 14122-4:2004 kraven för integrerade skyddsåtgärder (ryggskyddet) med de krav som bara rör kvarstående risker (personlig skyddsutrustning).

(8) Syftet med en standard som EN ISO 14122-4:2004 är att hantera en säkerhetsaspekt som rör en rad olika maskiner och inte bara specifika fall. Om de grundläggande kraven i punkterna 1.1.2, 1.5.15 och 1.6.2 i bilaga I till direktiv 98/37/EG inte kan uppfyllas fullt ut för en viss typ av maskiner, kan det i en standard specificeras vilka alternativa åtgärder som skall vidtas för den typen av maskiner.



- (9) Hänvisningen till standarden EN ISO 14122-4:2004 bör därför inte offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

*Artikel 2*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Utfärdat i Bryssel den 27 oktober 2006.

*Artikel 1*

Hänvisningen till standarden EN ISO 14122-4:2004 "Maskinsäkerhet – Fasta konstruktioner för tillträde till maskiner – Del 4: Fasta stegar" skall inte offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

*På kommissionens vägnar*

Günter VERHEUGEN

*Vice ordförande*

---